Declassified to Public
25 January 2019

គណៈមេធាវីទីក្រុងអាំស្ទែដាំ

សម្ងាត់

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អ.វ.ត.ក)
ផ្ញើជូនលោក K. Roberts មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់
ប្រអប់សំបុត្រ ៧១
រាជធានីភ្នំពេញ
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ទីក្រុងអាំស្ទែដាំ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៨
PvRA/kb

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 22-Mar-2018, 14:18
CMS/CFO: Sann Rada

យោងរបស់យើង៖ **40-15-0862**
យោងរបស់លោក៖ លោក នួន ជា សំណុំរឿង ០០២/០២

លោក Roberts ជាទីរាប់អាន!

ខ្ញុំសូមភ្ជាប់ជូននូវសំណៅមួយច្បាប់នៃលិខិតរបស់ខ្ញុំនៅថ្ងៃនេះដែលបានផ្ញើជូនក្រុមប្រឹក្សាវិន័យ (ឯកសារភ្ជាប់ជាមួយ) និងសំណៅមួយច្បាប់នៃបញ្ជីឈ្មោះឯកសារភ្ជាប់ជាមួយ (ឯកសារភ្ជាប់ជាមួយ)។

ក្រុមប្រឹក្សាវិន័យ នឹងបន្តជូនដំណឹងលោកអំពីការវិវត្តនានាក្នុងពេលវេលាសមស្រប។

សូមលោកទទួលនូវការរាប់អានដ៏ស្មោះអំពីខ្ញុំ។

[ហត្ថលេខា]
P.N. Van Regteren Altena

ប្រធានគណៈមេធាវីទីក្រុង AMSTERDAM
លោក P.N. Van Regteren Altena

Paulus Potterstraat 18 • Tel. (020) 589 60 39 • Fax (020) 589 60 30 • ADDRESS FOR CORRESPONDENCE:
PO BOX 57590, 1040 BL AMSTERDAM
www.advocatenorde-amsterdam.nl

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

គណៈមេធាវីទីក្រុងអាំស្ទែដាំ

សម្ងាត់
ក្រុមប្រឹក្សាវិន័យ
ផ្ញើជូនលោកស្រី S. van Excel មន្ត្រីរដ្ឋបាល
Postbus 76334
1070 EH អាំស្ទែដាំ

ទីក្រុងអាំស្ទែដាំ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៨
PvRA/kb

យោង៖ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ប្រទេសកម្ពុជា/លោក V. Koppe
សំណុំរឿង៖ 40-15-0862

លោកស្រី ជាទីរាប់អាន!

ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនលោកស្រីអំពីបណ្ដឹងរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីនេះទៅហៅថា អ.វ.ត.ក) ប្រឆាំងនឹងលោក V.L. Koppe ដែលបណ្ដឹងមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធទៅនឹងរយៈកាលរហូតដល់ថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៦ ដែលលោក Koppe នៅមានឈ្មោះក្នុងបញ្ជីជាមេធាវីក្នុងទីក្រុងអាំស្ទែដាំ ប៉ុន្តែតាមពិត គាត់មានការិយាល័យមេធាវីក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជាជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ហើយបណ្ដឹងមួយចំនួនទៀតពាក់ព័ន្ធទៅនឹងរយៈកាលដែលលោក Koppe នៅមានឈ្មោះជាមេធាវីក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ប៉ុន្តែមិនមានឈ្មោះជាមេធាវីនៅក្នុងប្រទេសហូឡង់ទេ។ ហេតុនេះអនុលោមតាមបទដ្ឋានប្រទេសហូឡង់ គាត់គឺជាអតីតមេធាវីហូឡង់។

អាសយដ្ឋានមានដូចខាងក្រោមនេះ៖

<u>ដើមបណ្ដឹង៖</u>

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“អ.វ.ត.ក”)
ផ្ញើជូនលោក K. Roberts
ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១
រាជធានីភ្នំពេញ

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
(roberts13@un.org)

ចុងចម្លើយ៖
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ("អ.វ.ត.ក")
ក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា
ផ្ញើជូនលោក V.L. Koppe
ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១
រាជធានីភ្នំពេញ
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
(koppe@un.org)

ប្រធានគណៈមេធាវីទីក្រុង AMSTERDAM
លោក P.N. Van Regteren Altena

Paulus Potterstraat 18 • Tel. (020) 589 60 39 • Fax (020) 589 60 30 • ADDRESS FOR CORRESPONDENCE:
PO BOX 57590, 1040 BL AMSTERDAM
www.advocatenorde-amsterdam.nl

១. បណ្តឹង

ចុងចម្លើយ កំពុងប្រកបវិជ្ជាជីវៈនៅ អ.វ.ត.ក ក្នុងនាមជាមេធាវីរបស់លោក នួន ជា ដែលជាជនសង្ស័យម្នាក់ក្នុងចំណោមជនសង្ស័យកំពុងទទួលការជំនុំជម្រះក្តីពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ អំពើប្រល័យពូជសាសន៍ ឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម និងការរំលោភបំពានលើច្បាប់មនុស្សធម៌អន្តរជាតិ ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ (របបខ្មែរក្រហមដែលដឹកនាំដោយប៉ុល ពត) រវាងថ្ងៃទី ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃទី ០៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៩។ ចុងចម្លើយ បានជួយការពារក្តី នួន ជា នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង រួមគ្នាជាមួយនឹងសហការីរបស់គាត់ឈ្មោះ M. Pestman ហើយក្រោយមក គាត់ជាមេធាវីជនជាតិហូឡង់តែម្នាក់គត់ទាំងនៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទាំងនៅអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល។ លោក Koppe បានតំណាងឲ្យនួន ជា អស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ហើយក៏មានទីលំនៅនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ផងដែរ ដោយសារការងារនេះ។

ក្នុងនាមជាមេធាវីតំណាងឲ្យជនសង្ស័យ លោក Koppe ត្រូវគោរពតាមវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អ.វ.ត.ក ដែលមានចែងដូចជា៖ ប្រសិនបើមេធាវីបំពេញកិច្ចដោយរំលោភបំពានលើវិធានរបស់ អ.វ.ត.ក សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងនៅក្នុងប្រទេសដែលមេធាវីនោះប្រកបវិជ្ជាជីវៈ មានសិទ្ធិដោះស្រាយបណ្តឹងនេះ ស្របតាមបញ្ញត្តិជាធរមាននៅក្នុងប្រទេសនោះ។

ហើយច្បាស់ផងដែរគឺថា ខ្ញុំមានសមត្ថកិច្ចក្នុងនាមជាប្រធានគណៈមេធាវី ក្នុងការស៊ើបអង្កេតលើបណ្តឹងដែល អ.វ.ត.ក បានដាក់មក ហើយក្រុមប្រឹក្សារបស់លោកស្រី ក៏មានសមត្ថកិច្ចសម្រេចលើបញ្ហានេះក្នុងនាមជាចៅក្រមវិន័យ។

ដើមបណ្តឹង បានប្តឹងដោយសង្ខេបៗថា ចុងចម្លើយ មានកំហុសប្រព្រឹត្តខុសមកលើចៅក្រមនៅ អ.វ.ត.ក ហើយចុងចម្លើយក៏បានចែកចាយសេចក្តីថ្លែងការណ៍នានាទៅប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ដែលទង្វើបែបនេះគឺជាការប្រព្រឹត្តិខុសបើតាមការយល់ឃើញរបស់ដើមបណ្តឹង ហើយជាងនេះទៀត ចុងចម្លើយ បានចែកចាយទៅប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយដោយរំលោភបំពានលើដីកាបង្គាប់ឲ្យរក្សាការសម្ងាត់ចំពោះ“សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សា”របស់គាត់។

ចុងចម្លើយ គឺជាមេធាវីរបស់ជនសង្ស័យម្នាក់នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌ។ បណ្តឹងបានធ្វើឡើងដំបូងនៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលជនសង្ស័យកំពុងទទួលការជំនុំជម្រះក្តី។

២. ការស៊ើបអង្កេត

២.១. ដំណើរការស៊ើបអង្កេត មានពន្យល់នៅក្នុងសំណុំរឿងភ្ជាប់មកជាមួយ។

២.២. ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់បានធ្វើការស៊ើបអង្កេតនេះ។

២.៣. មិនមាននីតិវិធីសម្របសម្រួលទេ។

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

២.៤. ដើមបណ្តឹងបានបង់ថ្លៃរដ្ឋបាលតុលាការរួចហើយ។

៣. ខ្លឹមសារនៃបណ្តឹង (ឧបសម្ព័ន្ធ ១, ៩ និង ១៦)

នៅក្នុងលិខិតបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥ អ.វ.ត.ក បានចោទចុងចម្លើយ ពីបទប្រព្រឹត្តខុសនៅក្នុងសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង(ខាងអន្តរជាតិ)ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥ (ឧបសម្ព័ន្ធ ១) ដោយចុងចម្លើយ បានធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍ដូចខាងក្រោមនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសវនាការ ហើយក្រោយមក បានដើរចេញពីសាលសវនាការ។

- ចុងចម្លើយ ធ្លាប់បានធ្វើសេចក្តីអះអាងមួយនៅពេលដែលការពារក្តីរបស់គាត់ ដោយបាននិយាយថា ចៅក្រម Lavergne ដែលជាចៅក្រមម្នាក់ក្នុងចំណោមចៅក្រមនៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង "បានធ្វើសេចក្តីសម្រេចយ៉ាងកំសាក ហើយខ្វះសុចរិតភាពតុលាការម្តងហើយម្តងទៀត"។
- ចុងចម្លើយ បានជម្រាបចៅក្រម Fenz ថា គាត់សោកស្តាយ"យ៉ាងខ្លាំងណាស់"ដែលក្រុមការងាររបស់គាត់បានធ្វើសេចក្តីសម្រេចដោយមិនទាមទារប្តឹងជំទាស់ចិត្តប្រឆាំងចៅក្រម Lavergne ហើយចុងចម្លើយបានបង្ហាញថា បើប្រៀបធៀបបទពិសោធន៍របស់គាត់ជាមួយនឹងការជំនុំជម្រះក្តីផ្សេងទៀត "ចៅក្រម Cartwright ពិតជាពន្លឺដ៏ចាំងចែង និងត្រចះត្រចង់នៃភាពឥតលម្អៀង"។
- ចុងចម្លើយ បានបញ្ជាក់ថែមទៀតថា "ជាការពិតណាស់ដែលថា ជាឯកសិទ្ធិរបស់ចៅក្រម មិនឱ្យខ្ញុំនិយាយ។ ហើយជាឯកសិទ្ធិរបស់ខ្ញុំដែលមិននិយាយថែមទៀតទេ។ ដូច្នេះ គឺថា ទទួលយក ឬទុកចោល។ ឬគ្មានអ្វីទេ"។
- ចុងចម្លើយ បានថ្លែងទៅកាន់ចៅក្រម Lavergne ថា "ខ្ញុំកំពុងតែជម្រាបជូនលោកចៅក្រម អំពីមូលហេតុរបស់ខ្ញុំ ប៉ុន្តែ លោកចៅក្រម មិនចង់ស្តាប់ខ្ញុំទេ"។
- ចុងចម្លើយ បានជម្រាបចៅក្រម Lavergne ថា "លោកចៅក្រម Lavergne និយាយដោយស្មោះត្រង់ទៅ ខ្ញុំពិតជាមិនខ្វល់ពីអ្វីដែលលោកចៅក្រមគិតនោះទេ"។
- ចុងចម្លើយ ក៏បានកត់សម្គាល់ថា ប្រសិនបើ អ.វ.ត.ក គឺជាតុលាការប្រើច្បាប់កុំមិនឡូ វិញ ហើយ "ប្រសិនបើខ្ញុំត្រូវចោទពីបទមើលងាយតុលាការនោះ ខ្ញុំសប្បាយនឹងនឹងសារភាព។ ពិតណាស់ ខ្ញុំមិនមានអ្វីទេ ក្រៅពីមើលងាយខាងវិជ្ជាជីវៈលើចៅក្រមអន្តរជាតិ នៅក្នុងការជំនុំជម្រះក្តីនេះ"។

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

នៅក្នុងសេចក្ដីបន្ថែមចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦ (ឧបសម្ព័ន្ធ ៩) អ.វ.ត.ក បានពង្រីកបណ្ដឹងហើយបានជំទាស់នឹងយោបល់មួយចំនួនដែលចុងចម្លើយ បានលើកឡើងនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍មួយជាមួយនឹងសារព័ត៌មាន Mekong Review ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦។ សេចក្ដីបន្ថែមនេះពាក់ព័ន្ធនឹងយោបល់ដូចខាងក្រោម៖

- នៅពេលដែលគេសួរថាតើចុងចម្លើយនឹងផ្លាស់ប្ដូរទង្វើរបស់ខ្លួនដែរឬអត់ គាត់បានឆ្លើយថា "ទេ។ ខ្ញុំមានការមើលងាយយ៉ាងខ្លាំងខាងវិជ្ជាជីវៈលើចៅក្រមបារាំង (Jean-Marc Lavergne)" ជាពិសេស។ ប្រសិនបើជ្រុលពេក ឲ្យទៅចឹងចុះ"។
- នៅពេលដែលគេសួរថាតើចុងចម្លើយមានអ្វីជំទាស់នឹងចៅក្រមខាងលើដែរឬអត់ គាត់ឆ្លើយថា "បាទមាន"។ អ្នកសម្ភាសន៍ឈ្មោះ Mingh Bui Jones បានសួរថា "តើនេះដោយសារតែគាត់ជាជនជាតិបារាំងឬ?"។ ចុងចម្លើយបានឆ្លើយថា "ទេ មិនមែនដោយសារគាត់ជាជនជាតិបារាំងទេ មិនមែនទេ ខ្ញុំចូលចិត្តជនជាតិបារាំង។ ងាយពេកហើយ។ គាត់ធ្វើគ្រប់យ៉ាងដែលគាត់អាចធ្វើបានដើម្បីរារាំងខ្ញុំមិនឲ្យសួរសំណួរ។ គាត់កំពុងដើរលើផ្លូវដើម្បីព្យាយាម និងរារាំងខ្ញុំកុំឲ្យនិយាយរឿង[របស់ខ្លួន ជា]"។
- "ពាក្យថា៖ ពិតណាស់ ខ្ញុំមិនមានអ្វីទេ ក្រៅពីមើលងាយខាងវិជ្ជាជីវៈលើចៅក្រមអន្តរជាតិ" គឺជាប្រយោគដែលខ្ញុំបានគិតចេញរួចហើយមុននឹងខ្ញុំនិយាយចេញ"។ តាមបទសម្ភាសន៍នេះ នៅពេលដែលគេសួរថាតើចុងចម្លើយគិតថានឹងមានប្រតិកម្មតបដែរឬអត់ គាត់និយាយថា "បាទ ខ្ញុំបានជ្រើសរើសពាក្យទាំងនោះយ៉ាងប្រយ័ត្នប្រយែង។ ខ្ញុំបានជ្រើសរើសពាក្យទាំងនោះ ពីព្រោះថា ពាក្យទាំងនោះនៅពេលនោះនៅចុងមាត់ខ្ញុំអាចនិយាយចេញ ហើយឥឡូវនេះនៅតែនៅចុងមាត់ខ្ញុំអាចនិយាយចេញ"។
- "ប្រសិនបើលោកនៅក្នុងសាលសវនាការនោះមួយថ្ងៃចូល មួយថ្ងៃចេញ លោកដឹងហើយ... មួយថ្ងៃចូល មួយថ្ងៃចេញ មិនអាចទ្រាំបានប្រឈមមុខនឹងចៅក្រមបារាំងនោះទេ ជាចៅក្រមលាយឡំទៅដោយភាពលម្អៀង អសមត្ថភាព និងល្ងើ។ គេមិនយល់ថាលំបាកយ៉ាងណានោះទេ"។
- នៅក្នុងចម្លើយតបទៅនឹងសំណួរថាតើនឹងមានផលបំបាក់ដែរឬអត់ដោយសារការប្រព្រឹត្តិខុសរបស់ចុងចម្លើយនោះ ចុងចម្លើយបានឆ្លើយថា "ពិតណាស់ ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ។ សហមេធាវីមុនរបស់ខ្ញុំ គឺ Michiel [Pestman] និង Andy Ianuzzi ទទួលរងការប្ដឹងនៅគណៈមេធាវីអាំស្ទែដាំ និងញូយ៉ករៀងខ្លួន។ ខ្ញុំមិនគិតថា គណៈមេធាវីទាំងនោះបានឆ្លើយតបទេ។ តាមពិត ដូចដែលខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់[សារព័ត៌មាន]ហើយ ខ្ញុំពិតជាសប្បាយចិត្តជាមួយនឹងរឿងនេះដែរ"។

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

នៅក្នុងសេចក្តីបន្ថែមទី ២ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៧ (ឧបសម្ព័ន្ធ ១៦) អ.វ.ត.ក បានដាក់បណ្តឹងទី ៣ ត្រង់បញ្ហាដែលថា ចុងចម្លើយ មិនបានគោរពតាមការហាមឃាត់អំពីគោលការណ៍រក្សាការសម្ងាត់នៃការដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដែលគាត់បានតាងនាមឱ្យកូនក្តីរបស់គាត់។ ចុងចម្លើយ បានស្នើសុំឱ្យលុបចោលការហាមឃាត់បែបនេះ ប៉ុន្តែ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានគាំទ្រការហាមឃាត់នេះ ហើយបានជូនដំណឹងវិញថា សំណើសុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញគួរដាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ។ បន្ទាប់មក ចុងចម្លើយ បានផ្តល់ទឡ្ហីករណ៍ដូចខាងក្រោម៖ "ខ្ញុំយល់ឃើញថាមិនមានការជាប់ពាក់ព័ន្ធទាល់តែសោះចំពោះបញ្ហាថាតើ លោកចៅក្រមយល់ថាសមស្របដែរឬអត់ដែលខ្ញុំធ្វើអន្តរាគមន៍ដោយផ្ទាល់ជាមួយលោកចៅក្រមនោះ។ ឥឡូវនេះ លោកចៅក្រមគឺជាអ្នកដែលកំពុងរារាំងកូនក្តីខ្ញុំមិនឱ្យនិយាយដោយសេរី"។ រឿងបែបនេះមិនអាចទទួលយកបានទេ ដូចដែលខ្ញុំបានសរសេរជូនលោកចៅក្រម កាលពីម្សិលមិញរួចហើយ។ ខ្ញុំ មិន [...] យល់ឃើញថា ខ្ញុំត្រូវជាប់កាតព្វកិច្ចតាមអ្វីដែលលោកចៅក្រម ឬអង្គជំនុំជម្រះ ត្រូវនិយាយអំពីបញ្ហារក្សាការសម្ងាត់ទៀតទេ ហេតុនេះ ត្រូវបំពេញកិច្ចតាមហ្នឹង។ ភ្លាមៗបន្ទាប់ពីនោះមក អត្ថបទមួយឃើញមាននៅក្នុងសារព័ត៌មានឌី ខែមបូឌាដេលី ដោយមានការពិភាក្សាយ៉ាងច្រើនអំពីសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សារបស់ចុងចម្លើយ ហើយមានការបញ្ជាក់ថា សារព័ត៌មាននេះមានសំណៅមួយច្បាប់នៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សានេះ។

អ.វ.ត.ក នៅតែចាត់ទុកថា ទង្វើដែលបានប្តឹងតវ៉ានេះគឺជាការប្រព្រឹត្តខុសពីសំណាក់ចុងចម្លើយ ហើយនោះមានន័យថា អ.វ.ត.ក យល់ឃើញថា ចុងចម្លើយ បានរំលោភលើមាត្រា ៤៦ នៃលក្ខន្តិកៈមេធាវីដែលអនុវត្តចំពោះការវាយតម្លៃលើទង្វើដែលបានប្តឹងតវ៉ានេះ ហើយបើតាម អ.វ.ត.ក ចុងចម្លើយ បានប្រព្រឹត្តទង្វើក្នុងរបៀបមិនសមជាមេធាវី ដែលទទួលបានតួនាទីនេះឡើយ។

៤. <u>ចុងចម្លើយ</u> (ឧបសម្ព័ន្ធ ៤, ១២, ១៦ និង ២០)

ចុងចម្លើយ មិនបានជំទាស់ចំពោះអង្គហេតុដែលថា គាត់បានធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍នានាដែល អ.វ.ត.ក បានចោទគាត់ និងបានប្រព្រឹត្តទង្វើដែលដើមបណ្តឹងបានចោទគាត់ទេ។ ដោយពិនិត្យមើលកាលៈទេសៈដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងសារណារបស់ចុងចម្លើយ ចុងចម្លើយបានបង្ហាញថា គាត់បានធ្វើសេចក្តីថ្លែងការណ៍រិះគន់យ៉ាងខ្លាំងលើចំណុចមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងចៅក្រមមួយចំនួនក្នុងតួនាទីជាសមាជិកចៅក្រមនៅអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង (ខាងអន្តរជាតិ) ប៉ុន្តែ សេចក្តីថ្លែងការណ៍ទាំងនេះគឺផ្អែកទាំងស្រុងលើមុខងាររបស់ពួកគាត់ជាចៅក្រម មិនមែនលើបុគ្គលទេ ហេតុនេះ គាត់នៅតែស្ថិតនៅក្នុងដែនសេរីភាពដែលគាត់ទទួលបានក្នុងនាមជាអ្នកតំណាងឱ្យប្រយោជន៍របស់កូនក្តី។ ចុងចម្លើយ សន្និដ្ឋានថា ធាតុផ្សំផ្សេងៗនៃបណ្តឹងមិនមានមូលដ្ឋានឡើយ។

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

៥. <u>ការស៊ើបអង្កេត</u> (ត)

៥.១. ខ្ញុំបានបិទការស៊ើបអង្កេត ហើយបានរៀបចំឯកសារដាក់ក្នុងបញ្ជីឈ្មោះឯកសារ។ បញ្ជីឈ្មោះឯកសារនេះមានភ្ជាប់ជូន។

នៅថ្ងៃនេះ ខ្ញុំនឹងផ្ញើសំណៅមួយច្បាប់នៃលិខិតនេះ និងបញ្ជីឈ្មោះឯកសារនេះជូន អ.វ.ត.ក និងចុងចម្លើយ។

សូមលោកស្រី ទទួលនូវការគោរពអាប់អានដោយស្មោះអំពីខ្ញុំ។

[ហត្ថលេខា]
P.N van Regteren Atena

បញ្ជីឈ្មោះឯកសារ- 40-15-0852

អ.វ.ត.ក/លោក Koppe

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

១	លិខិតពីដើមបណ្តឹង ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៥ ខែ ឆ្នាំ	បណ្តឹងទី ១
២	អ៊ីមែលពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនចុងចម្លើយ ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៦	ការបញ្ជូនបណ្តឹង
៣	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនភាគីទាំងអស់ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៦	ការពន្យល់អំពីនីតិវិធីបណ្តឹង និងសំណើសុំចម្លើយតប
៤	លិខិតពីចុងចម្លើយ ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៦	ចម្លើយតបទី ១ ទៅនឹងបណ្តឹង
៥	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនភាគីទាំងអស់ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៦	សំណើសុំចម្លើយតបពីដើមបណ្តឹង ទៅនឹងចម្លើយតបទី ១ របស់ចុងចម្លើយ
៦	លិខិតពីដើមបណ្តឹង ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៦	ចម្លើយតបពីដើមបណ្តឹង ទៅនឹងចម្លើយតបទី ១ របស់ចុងចម្លើយ
៧	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនដើមបណ្តឹង ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦	សំណើសុំផ្ញើសេចក្តីបន្ថែមលើបណ្តឹង
៨	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនចុងចម្លើយ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦	ការបញ្ជូនចម្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹង និងការពន្យល់អំពីការវិវត្តនីតិវិធី
៩	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនដើមបណ្តឹង ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៦	រំឭកអំពីសំណើសុំឲ្យបញ្ជូនសេចក្តីបន្ថែម
១០	លិខិតពីដើមបណ្តឹង ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៦	ចម្លើយតបរបស់ដើមបណ្តឹង ដោយមានសេចក្តីបន្ថែមលើបណ្តឹង
១១	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនភាគីទាំង ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៦	ការបញ្ជូនសេចក្តីបន្ថែមជូនទៅ ចុងចម្លើយ និងសំណើសុំចម្លើយតប
១២	លិខិតពីចុងចម្លើយ ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៧	ចម្លើយតបរបស់ចុងចម្លើយទៅនឹងសេចក្តីបន្ថែម
១៣	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនភាគីទាំងអស់ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៧	ការបញ្ជាក់អំពីការទទួលបានឯកសារទាំងអស់ និងឱកាសដាក់ចម្លើយតបចុងក្រោយ និងការពន្យល់អំពីប្រាក់ប្រដាប់ក្តី

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.

១៤	លិខិតពីដើមបណ្តឹង ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៧	ចម្លើយតបរបស់ដើមបណ្តឹងទៅនឹងចម្លើយតបទី ២ របស់ចុងចម្លើយ
១៥	លិខិតពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនភាគីទាំងអស់ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៧	ការបញ្ជូនចម្លើយតបរបស់ដើមបណ្តឹង ជូនទៅចុងចម្លើយ និងសំណើសុំចម្លើយតប
១៦	លិខិតពីចុងចម្លើយ ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៧	ចម្លើយតបទី ៣ របស់ចុងចម្លើយ។ លះបង់សិទ្ធិមិនឆ្លើយតបអង្គសេចក្តីថែមទៀតទេ
១៧	អ៊ីមែលពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនភាគីទាំងអស់ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៧	ការបញ្ជាក់អំពីការទទួលបានចម្លើយតបចុងក្រោយ ការជូនដំណឹងអំពីការបញ្ចប់ការស៊ើបអង្កេត និងសំណើសុំវេរប្រាក់ប្រដាប់ក្តី
១៨	លិខិតពីដើមបណ្តឹង ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៧	ព័ត៌មានថ្មីពីដើមបណ្តឹង សេចក្តីបន្ថែមទី ២
១៩	អ៊ីមែលពីប្រធានគណៈមេធាវី ផ្ញើជូនភាគីទាំងអស់ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៧	ការបញ្ជូនសេចក្តីបន្ថែមទី ២ ជូនទៅចុងចម្លើយ និងសំណើសុំចម្លើយតប
២០	អ៊ីមែលពីចុងចម្លើយ ផ្ញើជូនប្រធានគណៈមេធាវី ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៧	ចម្លើយតបរបស់ចុងចម្លើយទៅនឹងសេចក្តីបន្ថែមទី ២។ លះបង់សិទ្ធិមិនឆ្លើយតបអង្គសេចក្តីថែមទៀតទេ

Note: This Khmer translation is based on the English version which was translated from the original Dutch text.